

Xiaomi Robot Vacuum E5 Filter User Manual

Руководство пользователя фильтра для робота-пылесоса

Xiaomi Robot Vacuum E5

Panduan Pengguna Filter Xiaomi Robot Vacuum E5

คู่มือการใช้งานแปรงด้านข้างหุ่นยนต์ดูดฝุ่น Xiaomi E5

Xiaomi E5 Робот шаңсорғышының сүзгісі пайдаланушы нұсқаулығы



Replacement Instructions/Инструкции по замене/Petunjuk Penggantian/คำแนะนำในการเปลี่ยน/ Ауыстыру нұсқаулары

Notes:

- It is recommended to replace the filter and sponge every 3–6 months for optimal cleaning effect.
- Illustrations of product, accessories, and user interface in the user manual are for reference purposes only. Actual product and functions may vary due to product enhancements.

Примечания.

- Рекомендуется менять фильтр и губку каждые 3–6 месяцев для поддержания оптимальной эффективности уборки.
- Иллюстрации изделия, комплектующих и пользовательского интерфейса в руководстве пользователя представлены исключительно в ознакомительных целях. Фактические характеристики прибора и его функции могут отличаться в связи с улучшениями продукта.

Catatan:

- Disarankan untuk mengganti filter dan spons setiap 3–6 bulan sekali untuk mendapatkan efek pembersihan yang optimal.

Replacement Instructions/Инструкции по замене/Petunjuk Penggantian/คำแนะนำในการเปลี่ยน/ Ауыстыру нұсқаулары

- Ilustrasi produk, aksesoris, dan antarmuka pengguna dalam panduan pengguna ini hanya untuk tujuan referensi. Produk dan fungsi sebenarnya dapat bervariasi karena peningkatan produk.

หมายเหตุ:

- แนะนำให้เปลี่ยนตัวกรองและฟองน้ำทุก ๆ 3–6 เดือนเพื่อผลลัพธ์ในการทำความสะอาดที่ดีที่สุด
- หมายเหตุ: ภาพของผลิตภัณฑ์ อุปกรณ์เสริมและยูสเซอร์อินเตอร์เฟซในคู่มือการใช้งานใช้สำหรับการอ้างอิงเท่านั้น ผลิตภัณฑ์และฟังก์ชันการทำงานจริงอาจแตกต่างออกไปเนื่องจากการปรับปรุงผลิตภัณฑ์

Ескертулер:

- Оңтайлы тазалау әсері үшін сүзгіні және губканы әр 3–6 ай сайын ауыстыру ұсынылады.
- Пайдаланушы нұсқаулығындағы өнім, қосалқы құралдар мен пайдаланушы интерфейсінің суреттері тек анықтамалық мақсатта берілген. Нақты өнім мен функциялар өнімнің кеңейтімдеріне байланысты өзгеруі мүмкін.

Replacement Instructions/Инструкции по замене/Petunjuk Penggantian/คำแนะนํในการเปลี่ยน/ Ауыстыру нұсқаулары

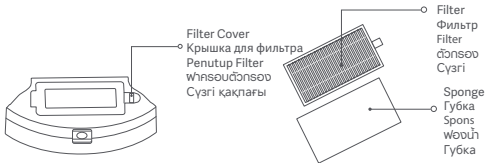
Read this manual carefully before use, and retain it for future reference.

Перед использованием внимательно прочтите это руководство. Сохраните его — оно может понадобиться вам в дальнейшем.

Bacalah petunjuk ini sebelum menggunakan produk dan simpanlah untuk rujukan di lain waktu.

กรุณาอ่านคู่มือฉบับนี้ให้ละเอียดก่อนใช้งาน และควรเก็บไว้ใช้อ้างอิงในอนาคต

Қолданар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және болашақта анықтама үшін сақтап қойыңыз.



Replacement Instructions/Инструкции по замене/Petunjuk Penggantian/คำแนะนำในการเปลี่ยน/ Ауыстыру нұсқаулары

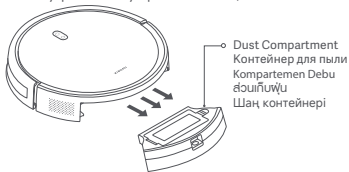
1. Press the release button to remove the dust compartment.

Нажмите кнопку извлечения, чтоб вынуть контейнер для пыли.

Tekan tombol pelepas untuk melepas kompartemen debu.

กดปุ่มปล่อยเพื่อถอดส่วนเก็บฝุ่นออก

Шаң контейнерін алып тастау үшін босату түймесін басыңыз.



Replacement Instructions/Инструкции по замене/Petunjuk Penggantian/คำแนะนำในการเปลี่ยน/ Ауыстыру нұсқаулары

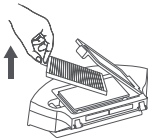
2. Open the filter cover as illustrated and remove the old filter and sponge.

Откройте крышку для фильтра, как показано на рисунке, и извлеките старые фильтр и губку.

Buka penutup filter seperti yang diilustrasikan dan copot filter dan spons lama.

เปิดฝาครอบตัวกรองตามในภาพและถอดตัวกรองและฟองน้ำอันเก่าออก

Сүзгі қақпағын суретте көрсетілгендей ашып, ескі сүзгіні және губканы алып тастаңыз.



Replacement Instructions/Инструкции по замене/Petunjuk Penggantian/คำแนะนำในการเปลี่ยน/ Ауыстыру нұсқаулары

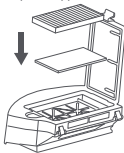
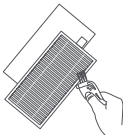
3. Use a cleaning brush to clean the filter. Then install a new filter and sponge.

Очистите фильтр с помощью щётки для чистки. Затем установите новые фильтр губку.

Gunakan sikat pembersih untuk membersihkan filter. Kemudian pasang filter dan spons baru.

ใช้แปรงทำความสะอาดเพื่อทำความสะอาดตัวกรอง จากนั้นติดตั้งตัวกรองและฟองน้ำอันใหม่

Сүзгіні тазалау үшін тазалау щеткасын пайдаланыңыз. Содан кейін жаңа сүзгіні және губканы орнатыңыз.



Температура хранения: от 10 °С до 30 °С

Влажность при хранении: 20 %–90 %

1. Дата изготовления: см. на упаковке
2. Страна-изготовитель: Китай
3. Подробную информацию об импортере и контакты отдела послепродажного обслуживания смотри на упаковке.
4. Правила и условия реализации: без ограничений.
5. Продукт должен транспортироваться в оригинальной упаковке. Не подвергайте продукт сдавливанию или ударам во время транспортировки.
6. Установленный производителем срок службы изделия равен 3-6 месяцам при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией и применимыми техническими стандартами.

Сақтау температурасы: 10°C және 30°C аралығы

Сақтау ылғалдылығы: 20–90%

1. Өндірілген күні: Қаптамада көрсетілген
2. Өндіруші ел: Қытай
3. Импорттаушының толық ақпараты және сатудан кейінгі қызмет көрсету бөліміне хабарласу үшін ақпарат қаптамада көрсетілген.
4. Сату ережелері мен шарттары: Шектеусіз.
5. Өнім түпнұсқа қаптамада тасымалдануы тиіс. Тасымалдау кезінде өнімді қысуға немесе соққыға ұшыратпаңыз.
6. Егер өнім осы нұсқаулыққа және қолданылатын техникалық стандарттарға қатаң сәйкестікте пайдаланылса, өндіруші белгілеген өнімнің қызмет мерзімі 3-6 жыл.

WARRANTY NOTICE

As a Xiaomi consumer, you benefit under certain conditions from additional warranties. Xiaomi offers specific consumer warranty benefits which are in addition to, and not instead of, any legal warranties provided by your national consumer law. The duration and conditions related to the legal warranties are provided by respective local laws. For more information about the consumer warranty benefits, please refer to Xiaomi's official website <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Except as prohibited by laws or otherwise promised by Xiaomi, the after-sales services shall be limited to the country or region of the original purchase. Under the consumer warranty, to the fullest extent permitted by law, Xiaomi will, at its discretion, repair, replace or refund your product. Normal wear and tear, force majeure, abuse or damage caused by the user's negligence or fault are not warranted. The contact person for the after-sale service may be any person in Xiaomi's authorized service network, Xiaomi's authorized distributors or the final vendor who sold the products to you. If in doubt please contact the relevant person as Xiaomi may identify.

The present warranties do not apply in Hong Kong and Taiwan.

Products which were not duly imported and/or were not duly manufactured by Xiaomi and/or were not duly acquired from Xiaomi or a Xiaomi's official seller are not covered by the present warranties. As per applicable law you may benefit from warranties from the non-official retailer who sold the product. Therefore, Xiaomi invites you to contact the retailer from whom you purchased the product.

ГАРАНТИЙНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ

Как клиент Xiaomi вы получаете преимущества от дополнительных гарантий при определенных условиях. Компания Xiaomi предлагает определенные гарантийные преимущества для клиентов, дополняющие, но не заменяющие законные гарантии вашего национального законодательства о защите прав потребителей. Продолжительность и условия правовых гарантий представлены в соответствующих местных законах. Дополнительные сведения о преимуществах гарантий для потребителей см. на официальном веб-сайте Xiaomi <https://www.mi.com/global/support/warranty>.

Послепродажное обслуживание осуществляется в стране или регионе покупки, за исключением случаев, запрещенных законом, или если иное предусмотрено компанией Xiaomi. Компания Xiaomi обязуется осуществлять ремонт, замену или возмещение стоимости продукта согласно условиям гарантии для потребителей и в случаях, предусмотренных законодательством. Гарантия не покрывает случаи обычного эксплуатационного износа, форс-мажоров, злоупотребления или повреждений в результате халатности или по вине пользователя. Контактным лицом для послепродажного обслуживания может быть любое лицо из авторизованной сервисной сети Xiaomi, авторизованный дистрибьютор Xiaomi или продавец, у которого вы приобрели продукт. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обратитесь к соответствующему лицу в компании Xiaomi.

Настоящая гарантия не распространяется на Гонконг и Тайвань.

Настоящая гарантия не покрывает продукты, которые не были должным образом импортированы, были изготовлены не

компанией Xiaomi и/или приобретены не у Xiaomi либо ее официального представителя. Согласно действующему законодательству, вы можете рассчитывать на гарантии от официального дистрибьютора, который продал продукт. Поэтому компания Xiaomi предлагает обращаться к продавцу, у которого вы приобрели продукт.

PEMBERITAHUAN GARANSI

Sebagai konsumen Xiaomi, Anda mendapatkan manfaat dari garansi tambahan dengan kondisi tertentu. Xiaomi menawarkan manfaat garansi kepada konsumen tertentu yang merupakan tambahan dari, dan tidak menggantikan, garansi sah apa pun yang terdapat dalam undang-undang konsumen di negara Anda. Jangka waktu dan ketentuan terkait garansi sah disediakan oleh hukum setempat masing-masing. Untuk mengetahui informasi selengkapnya tentang manfaat garansi konsumen, silakan lihat situs web resmi Xiaomi <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Kecuali dilarang oleh hukum atau dijamin oleh Xiaomi, layanan purnajual hanya akan tersedia di negara atau daerah tempat pembelian produk. Sesuai dengan garansi konsumen, Xiaomi dengan kebijakannya sendiri akan memperbaiki, mengganti, atau mengembalikan uang pembelian produk Anda hingga sejauh yang diizinkan oleh hukum. Bentuk keausan normal, keadaan kahar, penyalahgunaan, atau kerusakan yang disebabkan oleh kelalaian atau kesalahan pengguna tidak dijamin. Orang yang dapat dihubungi untuk layanan purnajual dapat ditentukan oleh jaringan layanan resmi Xiaomi, distributor resmi Xiaomi, atau vendor akhir yang menjual produk kepada Anda. Jika ragu, silakan hubungi orang bersangkutan yang

disebutkan oleh Xiaomi.

Garansi yang ada saat ini tidak berlaku di Hong Kong dan Taiwan.

Produk yang tidak diimpor dan/atau tidak diproduksi sewajarnya oleh Xiaomi dan/atau tidak diperoleh secara sewajarnya dari Xiaomi atau penjual resmi Xiaomi tidak masuk dalam cakupan garansi yang ada saat ini. Sesuai dengan hukum yang berlaku, Anda dapat memperoleh manfaat garansi dari ritel tidak resmi yang menjual produk. Oleh karena itu, Xiaomi menghimbau Anda untuk menghubungi ritel tempat Anda membeli produk.

ประกาศการรับประกัน

ในฐานะพหุบริษัทของ Xiaomi คุณจะได้รับประโยชน์ภายใต้เงื่อนไขบางประการจากการรับประกันเพิ่มเติม Xiaomi เสนอประโยชน์ด้านการรับประกันสำหรับพหุบริษัทบางประการ ซึ่งจะเป็นส่วนที่เพิ่มเติมและไม่แทนที่การรับประกันตามกฎหมายใดๆ ที่ให้ไว้โดยกฎหมายคุ้มครองพหุบริษัทแห่งชาติของคุณ ระยะเวลาและเงื่อนไขที่เกี่ยวข้องกับการรับประกันตามกฎหมายถูกให้ไว้ตามกฎหมายในประเทศของคุณตามลำดับ สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับประโยชน์จากการรับประกันสำหรับพหุบริษัท โปรดอ้างอิงเว็บไซต์ทางการของ Xiaomi <https://www.mi.com/global/support/warranty> ยกเว้นการรับประกันที่ห้ามโดยกฎหมาย หรือสัญญาไว้โดย Xiaomi บริการหลังการขายต้องถูกจำกัดตามประเทศหรือภูมิภาคของการซื้อผลิตภัณฑ์ครั้งแรก ภายใต้การรับประกันสำหรับพหุบริษัทตามขอบเขตที่กฎหมายอนุญาตสูงสุด Xiaomi จะซ่อม เปลี่ยน หรือคืนเงินสำหรับผลิตภัณฑ์ของคุณ การสึกหรอตามปกติ เหตุสุดวิสัย การใช้ในทางที่ผิด หรือความเสียหายที่เกิดจากความประมาทเลินเล่อ หรือ จากความผิดของผู้ใช้จะไม่ได้รับการรับประกัน ผู้ติดต่อสำหรับบริการหลังการขายอาจเป็นบุคคลใดก็ได้ในเครือข่ายการให้บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Xiaomi ผู้แทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก Xiaomi หรือผู้จำหน่ายขั้นสุดท้ายที่ขายผลิตภัณฑ์ให้คุณ หากมีข้อสงสัย

โปรดติดต่อบุคคลที่เกี่ยวข้องที่ Xiaomi อาจระบุตัวบุคคลได้

การรับประกันปัจจุบันไม่บังคับใช้กับฮ่องกงและไต้หวัน

ผลิตภัณฑ์ที่ไม่ได้รับการนำเข้าอย่างถูกต้อง และ/หรือไม่ได้ผลิตอย่างถูกต้องโดย Xiaomi และ/หรือไม่ได้รับมาอย่างถูกต้องจาก Xiaomi หรือผู้ขายอย่างเป็นทางการของ Xiaomi จะไม่ได้รับความคุ้มครองตามการรับประกันปัจจุบัน ตามกฎหมายที่บังคับใช้ คุณอาจได้รับประโยชน์จากการรับประกันจากผู้ค้าปลีกอย่างไม่เป็นทางการที่ขายผลิตภัณฑ์ ดังนั้น Xiaomi ขอแนะนำให้คุณติดต่อผู้ค้าปลีกที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์

КЕПІЛДІК ЕСКЕРТПЕСІ

Xiaomi тұтынушысы ретінде сіз белгілі бір шарттарда қосымша кепілдіктерден пайда көресіз. Xiaomi компаниясы тұтынушылардың ұлттық заңнамасында көзделген кез келген заңды кепілдіктерге қосымша және олардың орнына емес арнайы тұтынушылық кепілдік артықшылықтарын ұсынады. Заңды кепілдіктердің мерзімі мен шарттары тиісті жергілікті заңдармен анықталады. Тұтынушылық кепілдік артықшылықтары туралы қосымша ақпарат алу үшін Xiaomi компаниясының ресми веб-сайтына кіріңіз: <https://www.mi.com/kz-kk/support/warranty/>. Заңмен немесе Xiaomi компаниясының берген уәделерінен басқа, сатудан кейінгі қызметтер тек бастапқы сатып алынған елмен немесе аймақпен шектеледі. Тұтынушылық кепілдік бойынша заңмен рұқсат етілген ең толық көлемде Xiaomi өнімді жөндейді, ауыстырады немесе ақшасын қайтарады. Әдеттегі тозу, форс-мажор, пайдаланушының немқұрайлылығы немесе кінәсінен болған зақымдар кепілдікке жатпайды. Сатудан кейінгі қызмет үшін байланыс тұлғасы Xiaomi

уәкілетті қызмет көрсету желісіндегі кез келген тұлға, Xiaomi уәкілетті дистрибьюторлары немесе сізге өнімді сатқан соңғы сатушы болуы мүмкін. Күмәніңіз болса, Xiaomi компаниясындағы тиісті тұлғаға хабарласыңыз.

Осы кепілдіктер Гонконг пен Тайваньға қолданылмайды.

Тиісті түрде импортталмаған және/немесе Xiaomi тиісті түрде өндірілмеген және/немесе Xiaomi немесе Xiaomi компаниясының ресми сатушысынан тиісті түрде сатып алынбаған өнімдер осы кепілдіктерге жатпайды.

Қолданыстағы заңдарға сәйкес сіз ресми емес сатушыдан сатып алынған өнімдер үшін кепілдіктерді пайдалана аласыз. Сондықтан Xiaomi компаниясы сізді өнімді сатып алған сатушымен байланысуға шақырады.

Распространяется только на территории Казахстана

Как потребитель продукции Xiaomi, вы имеете право на дополнительные гарантии при определенных условиях. Xiaomi предоставляет особые гарантии для потребителей, которые дополняют, но не заменяют юридические гарантии, предусмотренные вашим национальным законодательством. Срок действия и условия юридических гарантий регулируются местными законами. Для получения более подробной информации о гарантийных преимуществах для потребителей, пожалуйста, посетите официальный сайт Xiaomi:

<https://www.mi.com/kz-ru/support/warranty/>. Если иное не предусмотрено законами или обещано Xiaomi, послепродажное обслуживание ограничивается страной или регионом первоначальной покупки. В рамках гарантии для потребителей и в пределах, разрешенных законом, Xiaomi по своему усмотрению может отремонтировать, заменить или вернуть стоимость вашего продукта. Гарантия не покрывает случаи обычного эксплуатационного

износа, форс-мажоров, злоупотребления или повреждений в результате халатности или по вине пользователя. Контактным лицом для послепродажного обслуживания может быть любой представитель в авторизованной сервисной сети Xiaomi, авторизованный дистрибьютор Xiaomi или конечный продавец, у которого вы приобрели продукцию. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обратитесь к соответствующему лицу в компании Xiaomi. Настоящие гарантии не распространяются на Гонконг и Тайвань.

Настоящая гарантия не покрывает продукты, которые не были должным образом импортированы, были изготовлены не компанией Xiaomi и/или приобретены не у Xiaomi либо ее официального представителя. Согласно действующему законодательству, вы можете воспользоваться гарантиями от неофициального продавца, который реализовал товар. Поэтому Xiaomi рекомендует вам обратиться к продавцу, у которого вы приобрели продукцию.

Specifications/Технические характеристики/Spesifikasi/ข้อมูลจำเพาะ/Техникалық сипаттамалар

Name: Filter	Название: фильтр	Nama: Filter	ชื่อ: ตัวกรอง	Аты: Сүзгі
Model: C108GL-LW	Модель: C108GL-LW	Model: C108GL-LW	รุ่น: C108GL-LW	Модель: C108GL-LW
Item Dimensions:	Размеры изделия:	Dimensi Item:	ขนาดตัว:	Тауар өлшемдері:
100 × 52 × 8.5 mm	100 × 52 × 8,5 мм	100 × 52 × 8,5 mm	100 × 52 × 8.5 มม.	100 × 52 × 8,5 мм
Net Weight: 12.8 g	Вес нетто: 12,8 г	Berat Bersih: 12,8 g	น้ำหนักสุทธิ: 12.8 г.	Таза салмағы: 12,8 г

Manufactured for: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Manufactured by: Shenzhen Silver Star Intelligent Group Co., Ltd.

(a Mi Ecosystem company)

Address: Room 1701, Silver Star Building No.2, No.1301-72, Guanguang Road, Guanlan Street,
Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China

For further information, please go to www.mi.com

Made in China

Изготовлено для: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Изготовитель: Shenzhen Silver Star Intelligent Group Co., Ltd.

(компания Экосистемы Mi)

Адрес: Room 1701, Silver Star Building No.2, No.1301-72, Guanguang Road, Guanlan Street,
Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China

Чтобы получить дополнительную информацию, посетите сайт www.mi.com

Сделано в Китае

Diproduksi untuk: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Diproduksi oleh: Shenzhen Silver Star Intelligent Group Co., Ltd.

(sebuah perusahaan Mi Ecosystem)

Alamat: Room 1701, Silver Star Building No.2, No.1301-72, Guanguang Road, Guanlan Street,
Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China

Untuk informasi selengkapnya, kunjungi www.mi.com

Dibuat di Tiongkok

Diimpor oleh: PT. Xiaomi Communications Indonesia

One Pacific Place Suite 9-H,I,J,K Jl. Jenderal Sudirman

Kav.52-53 Lot 3&5, Jakarta Selatan 12190, Indonesia

ผลิตเพื่อ: Xiaomi Communications Co., Ltd.

ผู้ผลิต: Shenzhen Silver Star Intelligent Group Co., Ltd.

(บริษัทในระบบนิเวศ Mi)

ที่อยู่: Room 1701, Silver Star Building No.2, No.1301-72, Guanguang Road,
Guanlan Street, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดดูที่ www.mi.com

ผลิตในประเทศจีน

Xiaomi Communications Co., Ltd. үшін өндірілген
Өндіруші: Shenzhen Silver Star Intelligent Group Co., Ltd.
(Mi экожүйесіндегі компания)

Мекенжайы: Room 1701, Silver Star Building No.2, No.1301-72, Guanguang Road, Guanlan Street, Longhua District, Shenzhen, Guangdong, China

Қосымша ақпарат алу үшін www.mi.com сайтына өтіңіз
Қытайда жасалған

EU REP.

Xiaomi Technology Netherlands B.V.
Prinses Beatrixlaan 582, 2595BM, The Hague, The Netherlands
contact@support.mi.com

UK REP.

Xiaomi Technology UK Limited
Davidson House, Forbury Square, Reading, Berkshire RG1 3EU
contact@support.mi.com



Scatola	Manuale	Borsa
PAP 21	PAP 22	LDPE 4
Carta	Carta	Plastica
RACCOLTA DIFFERENZIATA		
Verifica le disposizioni del tuo Comune. Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.		